



Általános Szerződési Feltételek a Microsoft Szolgáltatások kapcsán nyújtott Systemfarmer szolgáltatásokhoz

A jelen Viszonteladói Feltételek a Microsoft Szerződés(ek) megkötésével és közvetítésével, valamint a Szolgáltató (Systemfarmer) saját szolgáltatásaival (továbbiakban: „Systemfarmer Szolgáltatások”) kapcsolatos feltételeket tartalmazzák. Ügyfél a jelen elektronikus űrlap, vagy nyomtatott változatának kitöltésével kifejezetten kinyilvánítja azon szándékát, hogy az itt megadott feltételekkel Szolgáltatóval szerződést kössön. Az elektronikus úton megkötött Szerződést felek kifejezetten írásbeli szerződésként fogadják el.

Jelen Szerződés és annak melléklete(i) együttesen képezik a Felek között létrejövő jogviszony teljes tartalmát. A melléklet(ek) és a Szerződés törzsszövege közötti eltérés esetén a mellékletekben rögzített feltételek irányadók. A melléklet(ek) tartalmazzák a Felek között megállapodott pénzügyi garanciák részleteit.

A jelen Szerződés aláírásával Ügyfél megerősíti, hogy megismerte és elfogadja a Microsoft mindenkor hatályos vonatkozó szerződésének feltételeit (a vonatkozó Microsoft felhasználási szerződését):

<https://www.microsoft.com/en-us/licensing/product-licensing/products.aspx>

Illetve megismerte és elfogadja a Microsoft Felhő Szerződésének feltételeit:

<https://www.microsoft.com/licensing/docs/customeragreement>

Minden szolgáltatástípus esetén alkalmazandó szerződéses rendelkezések:

Felek kötelezettségei

Szolgáltató jelen Szerződés alapján az Ügyfél által kiválasztott és megrendelt szolgáltatások nyújtására, Ügyfél pedig a szolgáltatások ellenértékéért díj fizetésére köteles. Az Ügyfél kötelezettség vállalási jogosultsággal felhatalmazza az utasításadásra jogosult munkatársait. A szolgáltatásokat és az ezekért fizetendő díjakat a fenti „Második lépés” és „Harmadik lépés” fejezetek tartalmazzák. Amennyiben a Szerződéshez a Felek melléklet(ek)et is csatolnak, a Felek a melléklet(ek)ben foglalt kötelezettségeket is vállalják.

General Terms and Conditions for Systemfarmer Services provided in relation to Microsoft Services

These Reseller Terms and Conditions contain the terms and conditions relating to the conclusion and intermediation of Microsoft Agreement(s) and the Service Provider's (Systemfarmer's) own services (hereinafter: "Systemfarmer Services"). By completing this electronic form, or a printed version thereof, the Customer expressly declares its intention to enter into a contract with the Service Provider under the terms and conditions specified herein. If concluded by electronic means the Contract is expressly accepted by the Parties as a written contract.

This Contract and its Annex(es) together constitute the entire legal relationship between the Parties. In the event of any discrepancy between the Annex(es) and the main text of the Contract, the terms and conditions set out in the Annex(es) prevail. The Annex(es) contain the details of the financial guarantees agreed between the Parties.

By signing this Contract, the Customer confirms that it has read and agrees to the terms and conditions of the currently effective applicable Microsoft agreement (the applicable Microsoft User Agreement):

<https://www.microsoft.com/en-us/licensing/product-licensing/products.aspx>

And has read and agrees to the terms and conditions of the Microsoft Cloud Agreement:

<https://www.microsoft.com/licensing/docs/customeragreement>

Contractual provisions applicable to all types of services:

Obligations of the Parties

Under the present Contract, the Service Provider shall provide the services selected and ordered by the Customer and the Customer shall pay a fee as consideration for the services. The Customer permits its employees authorised to give instructions to assume obligations. The services and the fees payable for these are described in the sections "Step Two" and "Step Three" above. If Annex(es) are attached to the Contract by the Parties, the Parties also accept the obligations contained therein.



Ügyfél köteles gondoskodni arról, hogy a Szolgáltató saját kötelezettségeinek teljesítését minél hamarabb, de legkésőbb a Szerződés megkötésétől számított 3 (három) hónapon belül megkezdhesse. E körben Felek rögzítik, hogy jelen Szerződés teljesítéséhez Szolgáltatónak olyan adatokra, tényekre, információkra, szellemi alkotásokra, hozzáférésekre, kulcsokra, jelszavakra, dokumentumokra, anyagokra, szoftverekre, eszközökre, üzleti- vagy egyéb titok tárgyát képező információkra, illetve az Ügyfél eszközállományára és környezetére vonatkozó információkra (a továbbiakban együttesen: „Előfeltételek”) is szüksége lehet, melyekkel a Szolgáltató nem rendelkezik. Szolgáltató a kötelezettségei teljesítéséhez szükséges Előfeltételekről Ügyfelet tájékoztatja. Ezen Előfeltételeket, mint jelen Szerződés teljesítéséhez elengedhetetlen forrásokat Ügyfél köteles a Szerződés megkötését követően haladéktalanul, de legkésőbb 3 (három) hónapon belül Szolgáltató részére rendelkezésre bocsájtani, illetve – amennyiben az adott Előfeltétel természete vagy jellege ezt megkívánja – azokra vonatkozóan a Szolgáltató részére a Szerződés teljesítéséhez szükséges mértékű és hatályú felhasználási engedélyt, hozzáférést vagy egyéb jogosultságot biztosítani. Jelen bekezdésben foglalt kötelezettség megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül.

Ügyfél utasításadásra jogosult munkatársai

A Microsoft Szolgáltatással, illetve szoftverlicenccel és a Systemfarmer Szolgáltatásokkal kapcsolatban kizárólag az Ügyfélnek a 2. oldalon található adatlapon „Utasításadásra jogosult munkatársak” cím alatt felsorolt alkalmazottaitól, vezetőitől fogadhat el utasítást a Szolgáltató. Az Ügyfél az utasításadásra jogosult munkatársait felhatalmazza a jelen szerződéssel kapcsolatos további kötelezettség vállalásra. Az Ügyfél köteles írásban tájékoztatni a Szolgáltatót a kapcsolattartói adatokban bekövetkezett változásokról az elvárható legrövidebb időn belül. Az Ügyfél kizárólagos felelőssége az új kapcsolattartók számára történő információ átadás a jelen szerződés alapján keletkező kötelezettségek és jogokról.

The Customer shall ensure that the Service Provider can start to fulfil its obligations as soon as possible, but no later than three (3) months after the conclusion of the Contract. In this regard, the Parties agree that, in order to perform this Contract, the Service Provider may need data, facts, information, intellectual property, access, keys, passwords, documents, materials, software, tools, trade secrets or other confidential information, or information regarding the Customer’s assets and environment (hereinafter collectively: “Preconditions”) that the Service Provider does not possess. The Service Provider shall inform the Customer of the Preconditions necessary for the fulfilment of its obligations. The Customer shall make these Preconditions available to the Service Provider as resources essential for the performance of this Contract without undue delay, but no later than three (3) months after the conclusion of the Contract or, if the nature or character of the given Precondition so requires, grant the Service Provider the necessary licence, access or other entitlement to use these to the extent and with the scope necessary for the performance of the Contract. Failure to comply with the obligation specified herein is deemed a material breach of contract.

Customer’s employees authorised to give instructions

In connection with the Microsoft Service and Software Licences and Systemfarmer Services, the Service Provider may only accept instructions from the Customer’s employees and managers listed under the heading “Employees authorised to give instructions” on the data sheet on page 2. The Customer permits its employees authorised to give instructions to assume additional obligations pertaining to this Contract. The Customer shall inform the Service Provider in writing of any changes to the data of its contact persons within the reasonably shortest possible time. It is the Customer’s sole responsibility to inform new contact persons of the obligations and rights arising from this Contract.

Fizetés

Szolgáltató az Ügyfél által megrendelt szolgáltatások nyújtásával, azaz a szolgáltatások Ügyfél számára történő rendelkezésre bocsátásával teljesíti szerződéses kötelezettségeit. Ügyfél a szolgáltatásokért járó díjat akkor is köteles megfizetni, ha ténylegesen nem, vagy nem teljes mértékben használja az általa megrendelt szolgáltatásokat.

Ügyfél az egyes szolgáltatásokra vonatkozó határozott szerződéses időtartam alatt – amely a szolgáltatástól függően havi, 1 (egy) éves vagy 3 (három) éves határozott idő lehet – (hűségidő) köteles a szolgáltatásokra vonatkozó díjat megfizetni Szolgáltató részére. Az Ügyfél vállalja a szerződésen felüli termék és szolgáltatás mennyiségi változásokból keletkező díjfizetési kötelezettséget is. Szerződés megújítása – azaz a határozott idő meghosszabbítása – esetén az Ügyfél a meghosszabbított időszakra vonatkozó díjakat is köteles megfizetni Szolgáltató részére.

Az egyes szolgáltatások eltérő hűségideje a többi szolgáltatás hűségidejét, és így az Ügyfél egyes szolgáltatásokhoz tartozó díjfizetési kötelezettségét nem befolyásolja.

Ügyfél kifejezetten tudomásul veszi és elfogadja, hogy az egyes szolgáltatásokhoz tartozó hűségidő alatt a szolgáltatásokhoz tartozó díjfizetési kötelezettsége semmilyen okból nem szüntethető meg és nem csökkenthető. Ügyfél a határozott időre szóló szerződések jogi természetével tisztában van, a határozott idővel járó kötelezettségeket kifejezetten elfogadja és vállalja. Ügyfél a Szerződés azonnali hatályú megszüntetése esetén is köteles a teljes hűségidőből még meg nem fizetett díj összegű megfizetésére.

Szolgáltató az Ügyfél által megrendelt szolgáltatásokért járó díjról a megrendelt szolgáltatásra vonatkozó számlázási ütemezés alapján havonta vagy évente számlát állít ki Ügyfél részére. A számla kiállításához teljesítési igazolás kiállítására vagy aláírására nincs szükség, a számlát Szolgáltató az Ügyfél által megrendelt, és a Szolgáltató által nyújtott szolgáltatások alapján jogosult kiállítani. Ügyfél a Microsoft Szolgáltatás(ok) megrendelését követően kapott

Payment

The Service Provider fulfils its contractual obligations by providing the services ordered by the Customer, i.e., by making the services available to the Customer. The Customer shall pay the fee for the services, even if it does not actually use, or does not use in full, the services ordered by it.

For the fixed contractual term pertaining to the various services – which may be a fixed period of one month, one year (1) or three (3) years (commitment) depending on the given service – the Customer shall pay the Service Provider a fee for the services. The Customer also assumes the obligation to pay any fees resulting from changes in the volume of products and services beyond the scope of the Contract. If the Contract is renewed (the fixed term is extended) the Customer shall also pay the fees for that extended period to the Service Provider.

The commitment of the various services does not affect the commitment of other services or the Customer's payment obligation for such services.

The Customer expressly acknowledges and agrees that during the commitment period for the various services, the Customer's payment obligation for the Services may not be terminated or the fee reduced for any reason. The Customer is aware of the legal nature of fixed-term contracts and expressly accepts and undertakes the obligations associated with such fixed-terms. The Customer shall pay the full fee for the commitment period even in the event of the termination of the Contract with immediate effect.

The Service Provider shall invoice the Customer on a monthly or annual basis for the services ordered, based on the invoicing schedule of the ordered service. The invoice does not require the issuance or signature of a proof of execution, and the Service Provider may issue the invoice based on the services ordered by the Customer and provided by the Service Provider. The Customer shall pay the invoice received after ordering



Microsoft Felhős Megoldások – Microsoft Cloud Solutions Hatályos – Valid from 2023. október 3.

számlát a számlán megjelölt fizetési határidőig kiegyenlíti.

A Felek megállapodnak, hogy a fizetési határidő számla kiállítását követő nap.

A Szolgáltató jogosult díjbekérőt kiállítani az Ügyfél számára a hűségidővel megegyező időtartamra, mely ellenértékének jóváírását követően kerülnek a licencek aktiválásra.

Ügyfél vállalja, hogy a Szolgáltatótól kapott számlákat folyamatosan, a szerződésben meghatározott, illetve a számlákon feltüntetett határidőben megfizeti Szolgáltató felé.

A Szolgáltató a jelen Szerződésből fakadó lejárt határidejű díjkövetelés, díjkövetelések érvényesítése érdekében harmadik fél Szolgáltatását veheti igénybe. A harmadik fél eljárása során felmerülő költségek – adminisztrációs költségek – az Ügyfelet terhelik. A Szolgáltató jogosult a díjkövetelés érvényesítése céljából a harmadik fél részére átadni az Ügyfél jelen szerződésben feltüntetett adatait, amelyhez az Ügyfél kifejezetten hozzájárul.

Ügyfél nem jogosult a megrendelt szolgáltatások, licencek darabszámának vagy funkcióinak csökkentésére a hűségidőn belül, így Szolgáltatónak nem áll módjában a megrendelt szolgáltatásokhoz tartozó díjakat csökkenteni.

A szolgáltatások terjedelmének növekedését éves hűségidők esetén éves díj kiszámításakor az éves tényleges szolgáltatás terjedeleme napi súlyozásával veszi figyelembe Szolgáltató.

Papír alapú számla esetén Szolgáltató a számlát postai úton küldi meg a megrendeléskor megadott székhely címre, illetve az Ügyfél külön kérésére a számlázási címre. Elektronikus számla (e-számla) esetén Szolgáltató a számlát a megrendelés során az Ügyfél által megadott számlázási kapcsolattartó e-mail postafiókjába küldi meg.

Elektronikus számla igénylése esetén az Ügyfél az „e-Számlát kérek” jelölőnégyzet kitöltésével kifejezetten hozzájárul az elektronikus számlázáshoz, mint a számla kiállításának módjához, valamint a számla e-mail útján

Microsoft Service(s) by the payment deadline indicated on the invoice.

The Parties agree that the payment deadline is days after the invoice is issued.

The Service Provider is entitled to issue a proforma invoice to the Customer for a period equal to the commitment period, and the licences are activated after the consideration for the invoice is credited.

The Customer undertakes to pay the invoices received from the Service Provider on an ongoing basis and by the deadlines specified in the Contract and indicated on the invoices.

The Service Provider may use the services of a third party to enforce any overdue fee claims arising from this Contract. The administrative costs incurred in such third-party proceedings shall be borne by the Customer. The Service Provider is entitled to transfer the Customer's data specified in this Contract to third parties for the purpose of enforcing fee claims, to which the Customer expressly consents.

During the commitment period the Customer is not entitled to reduce the number of services, licences or functions ordered and, as such, the Service Provider is not able to reduce the fees for the services ordered.

In the case of annual commitment, the Service Provider shall take into account any increase in the scope of services when calculating the annual fee by weighting the actual annual scope of services by the number of days.

In the case of paper-based invoices, the Service Provider shall send the invoice by post to the registered address provided at the time of ordering or, at the Customer's specific request, to the invoicing address. In the case of electronic invoices (e-invoices), the Service Provider shall send the invoice to the email address of the invoicing contact person specified by the Customer during the ordering process.

When requesting an electronic invoice, by ticking the "I request e-Invoice" box, the Customer expressly consents to electronic invoicing as the method of invoice issuance and to the delivery of invoices via email. An



történő kézbesítéséhez. Az elektronikus számla az azt tartalmazó e-mail-nek az Ügyfél számlázási kapcsolattartójának e-mail fiókjába történő megérkezésével kézbesítettnek tekintendő.

A Számla minden esetben a megrendelésben megadott Ügyfél nevére kerül kiállításra.

Titoktartási kötelezettség, referencia

A Felek nem hozhatják nyilvánosságra, harmadik féllel nem közölhetik, harmadik személyek részére hozzáférhetővé, illetve megismerhetővé semmilyen módon vagy jogcímen nem tehetik, más szerződés keretében pedig nem használhatják fel a jelen Szerződés teljesítése során tudomásukra jutó, a másik fél érdekkörébe tartozó bizalmas információkat, üzleti titkokat. Ezen rendelkezéstől csak jogszabályi felhatalmazással, vagy a másik Fél előzetes, kifejezett, írásbeli engedélyével lehet eltérni.

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a másik Fél tevékenységére és üzletfeleire vonatkozó adatokat, valamint a jelen szerződés teljesítése során tudomásukra jutó információkat üzleti titokként kezelik, és azokat harmadik személyek tudomására nem hozzák. Bármelyik Fél a titoktartási kötelezettségének megszegése esetén kártérítési felelősséggel tartozik a másik fél felé.

Üzleti titoknak minősül – különösen – jelen Szerződés tartalma, annak bármely kikötése, az abban foglalt műszaki, pénzügyi és egyéb információk, a teljesítés érdekében Szolgáltatótól vagy személyi állományához tartozó bármely személytől átadott-átvett információk (akár szóbeli, akár írásbeli vagy elektronikus formában), a Felekről, az esetleges közreműködő(k)ről, ezek ügyfeleiről tudomásukra jutott információk, adatok, tények. Üzleti titkot képeznek továbbá mindazon adatok, tények, információk, dokumentumok, fájlok vagy egyéb anyagok, melyeket az üzleti titok védelméről szóló törvény annak nyilvánít.

Ügyfél titoktartási kötelezettségének megszegése esetén a felmerült kár tényétől és mértékétől függetlenül, illetve azon felül jogsértésenként 5.000.000,- HUF azaz ötmillió magyar forint titoksértési kötbér megfizetésére köteles.

electronic invoice shall be deemed delivered upon receipt of the email containing it in the email account of the Customer's invoicing contact person.

In all cases, the Invoice is issued in the name of the Customer as specified in the order.

Confidentiality, reference

The Parties shall not disclose to the public, communicate to third parties, make available to third parties or make known to third parties in any manner or under any legal title, nor use in the context of any other contract, confidential information or trade secrets of the other Party which come to their knowledge in the course of the performance of this Contract and which are in the sphere of interest of the other Party. This provision may be derogated from only by authorization granted by law or with the prior express written consent of the other Party.

The Parties undertake to treat as trade secrets and not to disclose to third parties any information concerning the activities and business of the other Party and any information that comes to their knowledge in the course of the performance of this Contract. Either Party shall be liable to the other Party for damages for breach of its obligation of confidentiality.

Trade secrets include, in particular, the content of this Contract, any of its clauses, the technical, financial, and other information contained therein, information provided or received (whether verbal, written or electronic) by the Service Provider or any of its personnel, information, data and facts about the Parties, any contributor(s) and their customers, of which they become aware. Trade secrets also include any data, facts, information, documents, files or other materials that are declared as such by the Act on the Protection of Trade Secrets.

In the event of a breach of confidentiality, the Customer shall be liable to pay a breach of confidentiality penalty of HUF 5,000,000, that is five million Hungarian forints per breach, irrespective of the fact and extent of the damage incurred, and in excess thereof.



Szerzői jogi rendelkezések

Felek rögzítik, hogy jelen Szerződés alapján a Szolgáltató által a Szerződés keretében nyújtott szolgáltatások során Ügyfél részére rendelkezésre bocsátott anyagok, szoftverek, egyéb szellemi alkotások és dokumentumok, különösen szoftverek szellemi tulajdonjogi védelem tárgyát képező alkotások. Jelen Szerződéssel Ügyfél az adott szolgáltatásra vonatkozó feltételek alapján szerez felhasználási jogosultságot a szolgáltatás tárgyát képező szoftvereken, alkotásokon.

Microsoft Szolgáltatások vonatkozásában jelen Szerződéssel Ügyfél kizárólag a vonatkozó Microsoft Szolgáltatásokra vonatkozó licencszerződések alapján, az azokban meghatározott feltételekkel szerez felhasználási engedélyt az adott szolgáltatások alapját képező szoftver(ek)re. Felek rögzítik, hogy jelen Szerződés egyik rendelkezését sem lehet akként értelmezni, hogy azok a Microsoft Szolgáltatásokra vonatkozó szerződés(ek) rendelkezéseit felülírják, vagy az azokban meghatározott felhasználási engedély (licenc) hatályát, terjedelmét bővítenék.

Systemfarmer Szolgáltatások vonatkozásában Felek rögzítik, hogy a Systemfarmer Szolgáltatások alapját képező szoftverek, anyagok, dokumentumok, képzési tervek és egyéb szellemi alkotások Szolgáltató kizárólagos tulajdonát képezik. Szolgáltató jelen Szerződés megkötésével, az Ügyfél részére a megrendelt Systemfarmer Szolgáltatások alapját képező szoftverekre, illetve szellemi alkotásokra vonatkozó, a Szerződés időbeli hatályához kötött határozott idejű felhasználási engedélyt ad. A felhasználási engedély a szolgáltatások funkcióinak használatára terjed ki. Ügyfél szerződésszegése esetén a felhasználási engedélyt Szolgáltató jogosult azonnali hatállyal visszavonni. A felhasználási engedély jelen Szerződés megszűnésével automatikusan, bármilyen kifejezett jognyilatkozat nélkül is megszűnik.

Az előző bekezdés szerinti felhasználási engedély ellenértékét az Ügyfél által az adott szolgáltatásért fizetett díj teljes egészében magában foglalja. Felek kijelentik, hogy a jelen felhasználási engedély ellenértéke méltányos és a jelen szerződés alapján igénybe vett szolgáltatások értékével arányban áll.

Copyright provisions

The Parties stipulate that the materials, software, other intellectual property, and documents, in particular software, made available to the Customer by the Service Provider in the course of the services provided under this Contract, are protected by intellectual property rights. With this Contract, the Customer acquires the right to use the software and works that are the subject matter of the Service on the basis of the terms and conditions applicable to the given service.

With respect to **Microsoft Services**, with this Contract the Customer obtains a license for the software underlying the given services solely pursuant to the license agreements for the applicable Microsoft Services, subject to the terms and conditions set out therein. The Parties agree that no provisions of this Agreement can be construed to supersede the provisions of the applicable Microsoft Services agreement(s) or to expand the scope or extent of the license set forth therein.

With respect to **Systemfarmer Services**, the Parties agree that the software, materials, documents, training plans and other intellectual property underlying the Systemfarmer Services are the exclusive property of the Service Provider. By concluding this Contract, the Service Provider grants the Customer a license to use the software or intellectual property underlying the Systemfarmer Services ordered, for a limited fixed term linked to the term of the Contract. The license covers the use of the functions of the Services. In the event of a breach of contract by the Customer, the Service Provider is entitled to withdraw the license with immediate effect. The license automatically expires upon termination of this Contract, even without any express legal declaration.

The consideration for the license as per the preceding Section is included in full in the fee paid by the Customer for the service. The Parties agree that the consideration for this license is reasonable and proportionate to the value of the services provided under this Agreement.

Ügyfél szavatol azért, hogy a jelen szerződés szerinti szolgáltatások igénybevételével a szolgáltatások alapját képező szoftverek, illetve más szellemi alkotások szerzőinek, tulajdonosainak vagy egyéb jogosultjainak szellemi alkotásokhoz fűződő jogait nem sérti és a szolgáltatásokra vonatkozó felhasználói szerződések rendelkezéseit maradéktalanul betartja.

Amennyiben jelen Szerződést Szolgáltató rendkívüli felmondással azonnali hatállyal megszünteti, az Ügyfélnek a megrendelt szolgáltatások igénybevétele iránti joga, és így az egyes szoftverek felhasználására vonatkozó jogosultsága (licencek) automatikusan megszűnnek, a Szolgáltató ilyen esetben nem nyújtja tovább a szolgáltatásokat az Ügyfél részére, és az Ügyfél nem jogosult azokat igénybe venni.

Szolgáltató és a Microsoft üzleti érdekeinek védelme

Felek rögzítik, hogy jelen Szerződés alapján a Szolgáltató által a Szerződés keretében nyújtott szolgáltatások során Ügyfél részére rendelkezésre bocsátott anyagok, szoftverek, egyéb szellemi alkotások és dokumentumok, különösen szoftverek szellemi tulajdonjogi védelem tárgyát képező alkotások. Jelen Szerződéssel Ügyfél az adott szolgáltatásra vonatkozó feltételek alapján szerez felhasználási jogosultságot a szolgáltatás tárgyát képező szoftvereken, alkotásokon. Ügyfél kijelenti és szavatolja, hogy nem áll olyan jogviszonyban, amely összeférhetetlen lehet jelen Szerződéssel vagy bármely megrendelt Microsoft Szolgáltatással vagy Systemfarmer Szolgáltatással. Ilyen körülmény felmerülése esetén Szolgáltatót haladéktalanul értesíteni kötelek. Szolgáltató kizárja mindennemű kárfelelősségét Ügyfél egyéb jogviszonyaira tekintettel. Szolgáltató felelősségének korlátozásához Ügyfél kifejezetten hozzájárul. Ügyfél kijelenti és szavatol azért, hogy semmilyen harmadik személlyel nem áll olyan szerződéses jogviszonyban, amely a Szerződés teljesítését kizárja, korlátozza, vagy akadályozza.

Ügyfél kötelek Szolgáltatót haladéktalanul, de legkésőbb 3 (három) naptári napon belül írásban tájékoztatni bármelyik alábbi esemény bekövetkezéséről:

- Ügyfél fizetőképessége – különös tekintettel a jelen Szerződés alapján fizetendő, az egyes

The Customer warrants that, by using the Services under this Contract, it does not infringe the intellectual property rights of the authors, owners or other right holders of the software or other intellectual property on which the Services are based, and that it fully complies with the provisions of the user agreements applicable to the Services.

If this Contract is terminated by the Service Provider with immediate effect by way of termination for cause, the Customer's right to use the ordered services and, thus, the right to use certain software (licenses) automatically end, and in such cases the Service Provider shall no longer provide the services to the Customer and the Customer shall no longer be entitled to use the services.

Protection of the business interests of the Service Provider and Microsoft

The Parties stipulate that the materials, software, other intellectual property and documents, in particular software, made available to the Customer by the Service Provider in the course of the services provided under this Contract, are protected by intellectual property rights.

With this Contract, the Customer acquires the right to use the software and works that are the subject matter of the Service on the basis of the terms and conditions applicable to the given service.

The Customer represents and warrants that it is not in any legal relationship that may be incompatible with this Contract, or any Microsoft Services or Systemfarmer Services ordered. If any such legal relationship comes to light, it shall notify the Service Provider without delay. The Service Provider excludes any liability for damages with regard to other legal relationships of the Customer. The Customer expressly consents to any limitation of the Service Provider's liability.

The Customer represents and warrants that it has no contractual relationship with any third party that excludes, restricts or hinders the performance of the Contract.

The Customer shall notify the Service Provider in writing without delay, but no later than three (3) calendar days after the occurrence of any of the following events:

- The Customer's solvency – in particular the ability to pay the fees payable under this Contract

szolgáltatásokhoz tartozó hűségidő teljes időtartamára kiszámított díjak megfizetésének képessége – bármilyen okból kétségesse válik;

- Ügyfél ellen fizetési képtelenség megállapítása iránti eljárás – különösen felszámolási- vagy csődeljárás – indult;
- Ügyfél ellen harmadik személy fizetési képtelenség megállapítására irányuló kérelmet nyújtott be az illetékes hatósághoz; Bármilyen egyéb olyan esemény következik be, amelyről észszerűen feltételezhető, hogy jelen Szerződést, vagy Ügyfél fizetőképességét érinti.

Ügyfél a jelen Szerződés hatálya alatt, valamint annak megszűnését követő további 2 (kettő) naptári éven belül a Szolgáltató személyi állományához tartozó személyekkel Szolgáltató előzetes, kifejezett, írásos hozzájárulása nélkül nem köthet foglalkoztatásra irányuló vagy egyéb, utasítási jogosultságot is biztosító szerződést. A jelen bekezdésben foglalt foglalkoztatási megállapodási kötelezettség kiterjed a: vezető tisztségviselőkre, alkalmazottakra, megbízási szerződéses viszonyban lévő személyekre, közreműködőkre és minden olyan egyéb személyre, akikkel szemben a Szolgáltatót utasítási jog illeti meg. A jelen bekezdésben foglalt foglalkoztatási megállapodásról szóló kötelezettséget Ügyfél sem közvetlenül, sem az általa közvetlenül vagy közvetetten befolyásolt harmadik személyeken, vagy a jelen Szerződés teljesítésében közreműködő személyeken keresztül nem jogosult megsérteni.

Amennyiben Ügyfél közvetlenül vagy az általa közvetlenül vagy közvetetten befolyásolt harmadik személyek vagy az érdekkörében eljáró, a jelen Szerződés teljesítésében közreműködő személy a jelen fejezetben rögzített kötelezettségét megszegi, az Ügyfél köteles a Szolgáltató részére a megállapodás megsértésenként, a ténylegesen felmerült kár lététől vagy összegétől függetlenül, illetve azon felül kötbért fizetni. A kötbért az annak megfizetésére irányuló felszólítástól számított 15 napon belül banki átutalással kell megfizetni. A foglalkoztatási megállapodáskötbér összege szerződésszegésenként – azaz a foglalkoztatási megállapodás klauzula megszegésével kötött szerződésenként 5.000.000,- HUF azaz ötmillió magyar forint.

calculated over the entire period of the commitment period for the various services – becomes doubtful for any reason;

- The Customer becomes subject to insolvency proceedings, in particular liquidation or bankruptcy proceedings;
- A third party has filed a petition for the declaration of insolvency against the Customer with the competent authority; or any other event that may reasonably be expected to affect this Contract or the Customer's solvency.

During the term of this Contract and for an additional two (2) calendar years after its termination, the Customer may not conclude any employment contract with or other contract granting authorization to give instructions to any person belonging to the Service Provider's staff without the prior express written consent of the Service Provider. The Employment Agreement Obligation (EAO) in this Section shall apply in particular to: senior officers, employees, persons under an agency agreement, contributors and any other persons to whom the Service Provider has authorization to give instructions. The Customer is not entitled to breach the EAO in this Section, either directly or through third parties, directly or indirectly influenced by it or through persons involved in the performance of this Contract.

If the Customer, directly or through third parties directly or indirectly influenced by the Customer or a person acting in the Customer's interest and involved in the performance of this Contract, breaches the obligations set out in this Section, the Customer shall pay the Service Provider a penalty for each infringement, irrespective of the existence or amount of the actual damage incurred, and in excess thereof. The penalty shall be paid by bank transfer within 15 days of the date of the notice to this end. The amount of the employment agreement obligation penalty is HUF 5,000,000, that is five million Hungarian forints, per contract concluded in breach of the EAO clause.



A Szerződés hatálya és megszüntetése

Jelen Szerződés az Ügyfél által megrendelt szolgáltatásokhoz tartozó határozott időtartam (hűségidő) végéig tartó határozott időtartamra jön létre. Amennyiben az Ügyfél által megrendelt egyes szolgáltatásokhoz tartozó hűségidő eltérő ideig tart, akkor jelen Szerződés a legkésőbb lejáró hűségidő végéig tartó határozott időre jön létre.

A Szerződést a Felek közös megegyezéssel, írásban bármikor megszüntethetik. A Felek ilyen esetben további szolgáltatásokkal nem tartoznak, a már nyújtott szolgáltatások pénzbeli ellenértékével azonban kötelesek elszámolni. Felek megállapodnak, hogy a Szerződés megszüntetése esetén minden megkezdett hónapot egész hónapként számolnak el.

Elállásnak kizárólag a teljesítés megkezdése előtt van helye, az esetlegesen felmerült költségeket azonban Ügyfél köteles a Szolgáltató részére megtéríteni.

A jelen Szerződés annak határozott időtartamára tekintettel a hűségidő alatt rendes felmondással kizárólag a hűségidő – azaz a határozott időtartam – utolsó napjára írásban mondható fel, ellenkező esetben a Szerződés automatikusan megújul az alábbiak szerint:

Amennyiben Ügyfél a határozott időtartam lejártának napját megelőző 15. naptári napig nem jelzi a Szolgáltató részére írásban a Szerződés megszüntetésére és a szolgáltatások és azok hűségidejének lejáratát követő módosítására irányuló szándékát, a Szerződés megújul, így újabb határozott időtartamra meghosszabbodik. A megújítás határozott időtartama az Ügyfél által igénybe vett szolgáltatásokhoz tartozó határozott időtartammal – azaz a korábbi, lejáró hűségidővel – megegyezik. A határozott időtartam (hűségidő) megújításával a Szerződésre a megújítás időpontjában hatályos Általános Szerződési Feltételek irányadók. Amennyiben Ügyfél a fenti határidőben Szolgáltatónál jelzi arra irányuló szándékát, hogy a Szerződést nem kívánja megújítani, akkor a Szerződés a határozott időtartam lejáratát követő nappal automatikusan megszűnik.

Ügyfél súlyos szerződésszegése esetén Szolgáltató jogosult a Szerződést azonnali hatállyal rendkívüli felmondással megszüntetni. Ügyfél súlyos szerződésszegése esetén Szolgáltató saját diszkrecionális döntése alapján Ügyfél számára határidőt

Term and termination of the Contract

This Contract is concluded for a fixed term lasting until the end of the fixed term linked to the services ordered by the Customer (commitment). If the commitment periods for various services ordered by the Customer last for different periods, this Contract is concluded for a fixed term lasting until the end of the commitment period that expires last.

The Parties may terminate the Contract in writing by mutual consent at any time. In such cases, the Parties are not obliged to provide any additional services but shall be obliged to settle the services already provided at their monetary value. The Parties agree that, in the event of termination of the Contract, each month started shall be counted as a whole month.

Rescission is only possible before the start of commitment, but in this case the Customer shall reimburse the Service Provider for any costs incurred.

Given its fixed term, during the commitment period (that is the fixed term) this Contract may only be terminated in writing by the last day of the commitment period with termination for no cause, otherwise the Contract is automatically renewed as follows:

If the Customer does not notify the Service Provider in writing of its intention to terminate the Contract and to modify the services and their commitment period after the expiry of the fixed term by the 15th calendar day prior to the expiry of the fixed term, the Contract shall be renewed and extended for another fixed term. The fixed term of the renewal is the same as the fixed term of the services used by the Customer, that is the previous, expiring commitment period. Upon renewal of the fixed term (commitment), the Contract shall be governed by the General Terms and Conditions in force at the time of renewal. If the Customer notifies the Service Provider by the above deadline that it does not wish to renew the Contract, the Contract shall automatically terminate on the day following the expiry of the fixed term.

In the event of a material breach of contract by the Customer, the Service Provider is entitled to terminate the Contract with immediate effect by termination for cause. In the event of a material breach of contract by the Customer, the Service Provider may, at its sole discretion, set a deadline for the Customer to remedy the breach. In particular, a material breach of contract

tűzhet a szerződésszegés abbahagyására. Ügyfél részéről súlyos szerződésszegésnek minősül többek között különösen a Microsoft Szolgáltatásokra vonatkozó felhasználási szerződési feltételek megsértése, a jelen Szerződés fizetésre, titoktartásra, üzleti érdek-védelemre, szellemi tulajdonjogra vonatkozó rendelkezéseinek megsértése, az Előfeltételek rendelkezésre bocsátására vonatkozó feltételek, a versenytilalomra vonatkozó feltételek, valamint az adatkezelésre vonatkozó jogszabályok megsértése. Szolgáltató jogosult továbbá a szerződést rendkívüli felmondással azonnali hatállyal megszüntetni akkor is, ha Ügyfél ellen fizetéseketelenség megállapítása iránti eljárás indul. A Szerződés azonnali hatályú megszüntetése esetén a hűségidő – azaz a határozott időtartam – egészére vonatkozó díjak azonnal, egyösszegben esedékessé válnak.

Rendes felmondással az Ügyfélnek 30 napos határidővel van lehetősége a szerződés megszüntetésére irányuló szándékát, írásos formában benyújtani a következő esetekben:

Havi hűségidővel rendelkező termékek, illetve fogyasztás alapú szolgáltatások (pl. Azure) esetén.

Vis maior

A Felek vis maior-nak tekintik azokat – a Szerződés teljesítését részben vagy egészben ellehetetlenítő – eseményeket, amelyeket a Felek ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okoz, feltéve, hogy nem volt elvárható, hogy a körülményt az adott szerződésszegő Fél elkerülje vagy a kárt elhárítsa. Vis maior esemény esetén a szerződésszegő Fél mentesül kártérítési kötelezettsége alól.

A vis maior azon formájára, amely a szerződés teljesítését lehetetlenné teszi, a lehetetlenülés szabályai vonatkoznak.

Ha a vis maior nem teszi lehetetlenné a szerződés teljesítését, de késlelteti azt, akkor a teljesítési határidő meghosszabbodik a vis maior okozta késedelem időtartamával.

A vis maior-ról haladéktalanul értesíteni kell a másik Felet. Az ennek elmulasztásából eredő kár a mulasztó Felet terheli.

A fenti rendelkezésektől eltérően a Felek megállapodnak, hogy a SARS-CoV-2 (korona) vírust,

shall include the Customer's breach of the terms and conditions of the User Agreement for the Microsoft Services, breach of payment, confidentiality, business confidentiality, the intellectual property rights provisions of this Contract, the terms and conditions on the provision of Preconditions, the non-competition provisions of this Contract and the violation of data processing legal regulations. The Service Provider is also entitled to terminate the Contract with immediate effect by termination for cause if insolvency proceedings are opened against the Customer. In the event of the termination of the Contract with immediate effect, the fees applicable for the whole of the commitment period – that is the fixed term – shall become due immediately in one lump sum.

In the event of termination for no cause, the Customer may communicate its intention to terminate the Contract, in writing with a 30-day notice period, in the following cases:

For products or consumption-based services (e.g. Azure) with a monthly commitment period.

Force majeure

The Parties shall consider force majeure events to be those which make it impossible to perform the Contract in whole or in part, caused by circumstances beyond the control of the Parties and unforeseeable at the time of the conclusion of the Contract, provided that the circumstances could not have been reasonably expected to be avoided or the damage prevented by the Party in breach. In the event of force majeure, the Party in breach of contract shall be exempt from its obligation to pay compensation.

Those forms of force majeure which make performance of the Contract impossible are subject to the rules on impossibility of performance.

If the force majeure does not make performance of the Contract impossible but delays performance, the performance deadline shall be extended by the duration of the delay caused by the force majeure.

The other Party shall be notified without delay of any force majeure event. The defaulting Party shall be liable for any damage resulting from failure to fulfil this obligation.

annak összes al-faját és mutációját, valamint a vírus terjedésének megakadályozása érdekében, vagy az egészségügyi veszélyhelyzetekkel kapcsolatban hozott kormányzati és hatósági döntéseket, illetve megszorító intézkedéseket, mint vis maior eseményt – tekintettel a vírus jelenlétének és esetleges következményeinek ismeretére – kifejezetten kizárják.

Adatkezelés

Felek rögzítik, hogy amennyiben a köztük létrejövő jogviszonyra tekintettel a Felek személyi állományához tartozó természetes személyek személyes adatainak vonatkozásában bármely Fél az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 (2016. április 27.) számú általános adatvédelmi rendelete („GDPR”) szerint adatkezelőnek minősül, köteles a személyes adatokat a GDPR és a vonatkozó egyéb, hatályos adatvédelmi jogszabályok alapján kezelni.

Ügyfél jelen Szerződés megkötésével kifejezetten kijelenti, hogy a Szolgáltató adatkezelésre vonatkozó dokumentációját – különös tekintettel az adatkezelési szabályzatra – teljes terjedelmében elolvasta, megértette és azokat tudomásul veszi és elfogadja.

Az Ügyfél nevében jelen Szerződést megkötő képviselő(k) kifejezetten tudomásul veszi(k) és hozzájárul(nak) ahhoz, hogy a Szerződés megkötésével a jelen Szerződés „Első Lépés” című fejezetében meghatározott képviselő(k) személyes adatait (név, e-mail cím, telefonszám). Ezen adatok körében az Ügyfél nevében jelen Szerződést megkötő képviselő(k) kifejezetten kijelentik és szavatolják, hogy az adatok megadásához az érintett személyek előzetesen, kifejezetten hozzájárultak.

Microsoft Szolgáltatás felfüggesztése

Szolgáltató az alábbi esetekben jogosult egyoldalúan felfüggeszteni Ügyfél hozzáférését a Microsoft Szolgáltatásokhoz:

- a) Ügyfél a fizetési határidőig nem egyenlíti ki a tárgyhavi/éves számláját,
- b) Ügyfél megszegi a Microsoft Szerződésnek a Megfelelő Használatra vonatkozó szabályait

In deviation from the above provisions, the Parties agree to expressly exclude the SARS-CoV-2 (corona)virus, all its subspecies and mutations, and governmental and official decisions or restrictive measures taken to prevent the spread of the virus or in relation to health emergencies, as force majeure events, in view of the knowledge of the presence of the virus and its possible consequences.

Data processing

The Parties acknowledge that, if either Party qualifies as a controller under Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 (General Data Protection Regulation (GDPR)) in respect of the personal data of its employees, it shall be obliged to process such personal data in accordance with the GDPR and other applicable data protection legislation.

By entering into this Contract, the Customer expressly represents that it has read, understood and acknowledges and accepts the Service Provider's documentation on data processing, in particular the Privacy Policy, in its entirety.

The representative or representatives concluding this Contract on behalf of the Customer expressly acknowledge and agree that, by entering into this Contract, the name, email address and telephone number of the representative(s) as set out in the “Step One” section of this Contract must be provided. Within the scope of this data, the representative(s) concluding this Contract on behalf of the Customer expressly represent and warrant that the data subjects have given their prior and express consent to the provision of such data.

Suspension of the Microsoft Service

The Service Provider is entitled to unilaterally suspend the Customer's access to the Microsoft Services in the following cases:

- a) If the Customer fails to pay its monthly/annual bill by the payment deadline,
- b) If the Customer breaches the provisions of the Microsoft Agreement relating to Acceptable Use

- c) Ügyfél a Microsoft Szerződéssel kapcsolatban egyéb súlyos szerződésszegést követ el.

- c) If the Customer commits any other serious breach of the Microsoft Agreement.

Adminisztrátori jogosultság

Szolgáltató a Microsoft Szerződés Tartama során dedikált adminisztrátori jogosultságot szerezhet, az Ügyfél kizárólagos, írásbeli nyilatkozata és beállítása útján a Microsoft Szolgáltatás(ok)hoz, így adminisztrátori jogosultsága és hozzáférése lesz az Ügyfél adataihoz. Ügyfél Szolgáltató adminisztrátori jogosultságait a Microsoft Szerződés tartama során bármikor, saját hatáskörben kioszthatja és visszavonhatja.

Ügyfél jogosult további adminisztrátori jogosultságokat kiosztani saját hatáskörben. A Szolgáltató semmilyen esetben nem felel semmilyen hozzáférésért, változtatásért, törlésért és egyéb műveletekért, melyet az Ügyfél adminisztrátori felhasználónév/jelszó páros(ok) felhasználásával / kiosztásával hajtanak végre. A belépési log-okat legfeljebb 30 napig őrzi meg a Microsoft rendszere. Ügyfél a Szolgáltató felelősségének jelen bekezdésben meghatározott korlátozásához kifejezetten hozzájárul.

Amennyiben Ügyfél nem kér saját adminisztrátori jogosultságot, úgy Ügyfél a Microsoft rendszerében történő módosításokat kizárólag az utasításadásra jogosult munkatársa(i) által email-ben vagy hibajegyben kérheti.

Tájékoztatás a Microsoft Szolgáltatással kapcsolatos információkról

Szolgáltató a megadott Ügyfél kapcsolattartók és más munkatársak számára köteles nem teljes körű tájékoztatást adni a Microsoft szolgáltatásaival kapcsolatos újdonságokról, változásokról.

Kártérítési felelősség

Feleknek a jelen Szerződésből fakadó, egymással szemben fennálló bármely kártérítési felelősségük maximális mértéke nem haladhatja meg a károkozó cselekmény napját megelőző 365 nap alatt az Ügyfél által a Szolgáltató részére és kizárólagosan javára megfizetett díj mértékét. Felek az egymással szemben

Administrator privileges

For the term of the Microsoft Agreement, the Service Provider can obtain dedicated administrative privileges by means of Customer's exclusive written declaration and configuration of the Microsoft Service(s), thus gaining administrative privileges and access to the Customer's data. Customer may, at its sole discretion, assign or revoke the Service Provider's administrative privileges at any time during the term of the Microsoft Agreement.

The Customer is entitled to assign additional administrative privileges at their discretion. Service Provider is not liable under any circumstances for any access, modifications, deletions, or other actions performed using / assigning the Customer's administrative username/password pair(s). The Microsoft system retains login logs for up to 30 days. The Customer expressly consents the limitations of the Service Provider's liability as specified herein.

If the Customer does not request its own administrator privileges, it may only request changes or modifications in the Microsoft system through its employees authorised to give instructions, via email or by way of opening a ticket.

Notifications on information relating to the Microsoft Service

The Service Provider shall provide the specified Customer contact persons and other staff with non-comprehensive information on news and changes related to Microsoft services.

Liability for damages

The maximum amount of any liability for damages of the Parties to one another arising out of this Contract shall not exceed the amount of the fee paid by the Customer to and for the exclusive benefit of the Service Provider during the 365 days preceding the day of the harmful act. The Parties expressly agree to the limitation of their

fennálló kártérítési felelősségük jelen bekezdésben meghatározott korlátozásához kifejezetten hozzájárulnak. Felek kifejezetten kizárják Szolgáltató felelősségét az Ügyfél, illetve harmadik személyek részére felróható okból keletkezett beavatkozásból, tevékenységből, termékhasználatból, beállításból, konfigurációból vagy egyéb intézkedésből eredő minden kárra.

1. Feltételek, amennyiben az Ügyfél csak licencet vásárol (Viszonteladói Feltételek):

A Szolgáltatás terjedelme

Szolgáltató csak a Microsoft licenceinek megrendelésével kapcsolatban lát el feladatokat a Microsoft Szerződés 2.a pontjában rögzített felhatalmazás alapján, Ügyfél egyéb szolgáltatást nem vesz igénybe Szolgáltatótól.

***Választható nyilatkozatok: C)**

2. Feltételek licenc vásárlás és Office 365 munkakörnyezet (tenant) létrehozása esetén:

Ügyfél a Microsoft Office 365 szolgáltatás megrendelésén túlmenően (a Szolgáltató által kiállított számla fizetési határidőn belüli kiegyenlítését követően) tartalmazza a megkapott aktiváló kulcsokkal történő Tenant létrehozást. A Tenantba Szolgáltató beköltözteti az Ügyfél levelezési domain-jeit.

- Az Ügyfél hozzáférést biztosít a levelezési domain Microsoft technikai követelményeivel kompatibilis publikus DNS zónájának szerkesztéséhez, vagy elvégzi / szolgáltatójával elvégezteti a Szolgáltató által átadott DNS rekordok bejegyzését,
- továbbá vállalja, hogy a Szolgáltató által átadásra kerülő táblázatokat hiánytalanul kitölti a létrehozni kívánt felhasználói fiókok adataival.
- Ügyfél tudomásul veszi, hogy a beköltöztetett levelezési domain minden e-mail címe a bevezetést követően kizárólag az Office 365-tel együttműködve fog tudni működni, hátramaradt, kifejejtett megoldásainak, pl. webshop / nyomtató és egyéb levélküldésre alkalmas megoldásainak Office 365-ön kívüli működése nem biztosított és az ilyen megoldásokkal kapcsolatos károkért

liability for damages to one another as specified herein. The Parties expressly exclude the Service Provider's liability for any damage resulting from any interference, activity, product use, setting, configuration or other measures attributable to the Customer or third parties.

1. Terms and conditions if the Customer only purchases a license (Reseller Terms and Conditions):

Scope of the Service

The Service Provider only performs tasks in connection with ordering Microsoft licences on the basis of the authorisation set out in Section 2.a of the Microsoft Agreement, and the Customer does not use any other services from the Service Provider.

***Declarations available: C)**

2. Terms and conditions for purchasing licences and creating an Office 365 tenant:

Beyond the ordering of the Microsoft Office 365 service by the Customer, it also includes tenant creation (after payment of the invoice issued by the Service Provider by the deadline) using the activation keys received.

The Service Provider shall migrate the Customer's mail domains to the tenant.

- The Customer shall provide access to the editing of the mail domains of its public DNS zone compatible with Microsoft's technical requirements, or shall performs/have its service provider perform the registration of DNS records provided by the Service Provider,
- furthermore, it undertakes to fill in the tables handed over by the Service Provider in full using the data of user accounts to be created.
- The Customer acknowledges that after rollout, all email addresses of the migrated mail domain will only function in cooperation with Office 365, and that the functioning of remaining/forgotten solutions, e.g. webshop/printers and other mailing clients outside of Office 365 is not ensured. The Customer also acknowledges that the Service Provider is not liable to the Customer for any damages related to such solutions. The

Szolgáltató semmilyen felelősséggel nem tartozik Ügyfél felé. Ügyfél a Szolgáltató felelősségének jelen bekezdés szerinti korlátozásához kifejezetten hozzájárul.

- A Szolgáltató nem vizsgálja az Ügyfél számítógépeinek kompatibilitását. Ügyfél maga köteles gondoskodni arról, hogy az általa használt számítógépek az adott szolgáltatásra vonatkozó rendszer-követelményeknek, technikai feltételeknek mindenkor megfeleljenek.
- Az Office 365 szolgáltatás elérhető és átadottnak tekinthető, amennyiben a létrehozott postafiókok elérési felhasználónevei és jelszavai átadásra kerültek, és azok megnyithatók a Microsoft által elfogadott, gyártói támogatással rendelkező korszerű böngészők bármelyikéből. A felhasználónevek és jelszavak elektronikus úton is átadhatók.

Az ajánlat megrendelésével Ügyfél elfogadja a Microsoft mindenkor hatályos vonatkozó szerződési feltételeit:

<https://www.microsoft.com/en-us/licensing/product-licensing/products.aspx>

*Választható nyilatkozatok: csak A) vagy C)

3. Feltételek Office 365 levelezés migrációja esetén (szerver oldali IMAP migráció):

Amennyiben az Ügyfél megrendeli az ajánlatban szereplő IMAP migrációt,

- vállalja, hogy a Szolgáltató által átadásra kerülő táblázatokat hiánytalanul kitölti a létrehozni kívánt felhasználói fiókok adataival, a meglévő IMAP fiókok elérési adataival,
- vállalja, hogy a migráció megkezdését követően nem módosít jelszót meglévő fiókjain,
- ellenőrzi, hogy ne legyen 50 GB-nál nagyobb méretű postafiókjá, hogy ne legyen 120 MB-nál nagyobb méretű e-mail eleme egyetlen postafiókban sem,
- kijelenti és szavatolja, hogy a migráció forrása IMAP kompatibilis szerverkörnyezet,
- tudomásul veszi, hogy a migráció megkezdését követően a régi postafiókból törölt elemek az új postafiókban sem lesznek meg, illetve, hogy a migráció csak levél elemeket koltoztat, más

Customer expressly agrees to the limitation of the Service Provider's liability as specified herein.

- The Service Provider shall not verify the compatibility of the Customer's computers. The Customer shall ensure that the computers it uses comply with the system requirements and technical conditions applicable to the given service at all times.
- The Office 365 service is deemed to be accessible and delivered if the access usernames and passwords of the email accounts created have been handed over, and the accounts can be opened using any modern browser accepted by Microsoft and which have manufacturer support. Usernames and passwords can also be provided electronically.

By ordering the offer, the Customer accepts Microsoft's currently effective applicable terms and conditions:

<https://www.microsoft.com/en-us/licensing/product-licensing/products.aspx>

*Declarations available: only A) or C)

3. Terms and conditions for Office 365 mail migration (server-side IMAP migration):

If the Customer orders the IMAP migration detailed in the offer,

- it undertakes to fill in the tables handed over by the Service Provider in full using the data of user accounts to be created and the access data of existing IMAP accounts,
- it undertakes not to modify passwords for existing accounts after the start of the migration,
- it ensures that it has no mail accounts larger than 50 GB, and that it has no email elements larger than 120 MB in any of the accounts,
- it declares and warrants that the source of the migration is an IMAP-compatible server environment,
- it acknowledges that the elements deleted from the old email account after the start of the migration will not be available in the new email account, and that the migration only moves mail

egyéb objektumokat (pl. naptárbejegyzések, névjegyek) nem.

A migráció az MX átállást követő 1 héten belüli delta szinkronizáció leállításával ér véget. A számlázás a migrációt követően történik a megvalósult migrált postafiók darabszámnak megfelelően. A projekthez tartozó opcionális Licenc megrendelésre (1.) és/vagy Tenant létrehozásra (2.) a fenti korábbi bekezdések az irányadóak.

***Választható nyilatkozatok: A), B) vagy C) – B) esetén audit kérhető az IMAP szerver kompatibilitás ellenőrzéséhez.**

4. Feltételek Office 365 levelezés migrációja esetén (szerver oldali Exchange migráció):

Amennyiben Ügyfél megrendeli az ajánlatban szereplő Exchange migrációt,

- vállalja, hogy a Szolgáltató által átadásra kerülő táblázatokat hiánytalanul kitölti a migrálni kívánt Exchange objektumok adataival / besorolásával kapcsolatban,
- a meglévő Exchange szerverkörnyezethez a migráció idejére érvényes, publikus tanúsítványt bocsát rendelkezésre,
- Exchange szerver környezetéhez teljes körű adminisztrációs hozzáférést biztosít,
- ellenőrzi, hogy ne legyen 50 GB-nál nagyobb méretű postafiókjá, hogy ne legyen 120 MB-nál nagyobb méretű e-mail eleme egyetlen postafiókban sem,
- nyilatkozza, hogy a migráció forrása Exchange kompatibilis szerverkörnyezet,
- tudomásul veszi, hogy a migráció megkezdését követően a régi postafiókból törölt elemek az új postafiókban sem lesznek meg,
- vállalja, hogy a migráció befejeztével régi Exchange szerver környezetét teljeskörűen leállítja / megszünteti.

A migráció az MX átállást követő 1 héten belüli delta szinkronizáció leállításával ér véget. A számlázás a migrációt követően történik a megvalósult migrált postafiók darabszámnak megfelelően. A projekthez tartozó opcionális Licenc megrendelésre (1.) és/vagy Tenant létrehozásra (2.) a fenti korábbi bekezdések az irányadóak.

components, but no other objects (e.g. calendar entries and contacts).

The migration ends with the conclusion of delta synchronisation within one week of the MX transition. Invoicing is performed following the migration, in line with the number of actually migrated email accounts. The optional Licence order (1) and/or Tenant creation (2) relating to the project are governed by the above subsections.

***Declarations available: In case of A), B) or C) – B), an audit may be requested to verify IMAP server compatibility.**

4. Terms and conditions for Office 365 mail migration (from on-prem Exchange server):

If the Customer orders the Exchange migration detailed in the offer,

- it undertakes to fill in the tables handed over by the Service Provider in full using the data of Exchange objects to be migrated, and in relation to the classifications thereof,
- it shall provide a public certificate for the existing Exchange server environment, valid for the duration of migration,
- it shall provide comprehensive administrator access to the Exchange server environment,
- it ensures that it has no mail accounts larger than 50 GB, and that it has no email elements larger than 120 MB in any of the accounts,
- it declares that the source of the migration is an Exchange-compatible server environment,
- it acknowledges that the elements deleted from the old email account after the start of the migration will not be available in the new email account,
- it undertakes to comprehensively shut down/discontinue the old Exchange server environment upon completion of the migration.

The migration ends with the conclusion of delta synchronisation within one week of the MX transition. Invoicing is performed following the migration, in line with the number of actually migrated email accounts. The optional Licence order (1) and/or Tenant creation (2) relating to the project are governed by the above subsections.

*Választható nyilatkozatok: A), B) vagy C) – B) esetén audit kérhető az Exchange szerver kompatibilitás ellenőrzéséhez.

5. Feltételek Office 365 levelezés migrációja esetén (kliens oldali PST migráció):

Amennyiben Ügyfél megrendeli az ajánlatban szereplő PST migrációt,

- vállalja, hogy a Szolgáltató által átadásra kerülő táblázatokat hiánytalanul kitölti a migrálni kívánt postafiókok adataival, távoli asztali kapcsolaton keresztül hozzáférést biztosít a 6. pontban felsorolt Office 365 technikai feltételeknek megfelelő számítógéphez, amelyeken a PST migrációs lépések végrehajthatóak.
- Ellenőrzi, hogy ne legyen 50 GB-nál nagyobb méretű postafiókja, hogy ne legyen 120 MB-nál nagyobb méretű e-mail eleme egyetlen postafiókban sem,
- tudomásul veszi, hogy Office 365-ös új postafiókját új e-mail profilban hozzuk létre, abba nem költöztetjük régi levelezési szabályait, auto-complete e-mail cím kiegészítéseit, meglévő e-mail profiljából nem válogatjuk ki a migrált e-mail címhez tartozó leveleket, hanem kizárólag teljes e-mail tároló mappastruktúrát exportálunk és importálunk,
- továbbá biztosítja, hogy a PST migrációhoz használt számítógépek a migráció teljes időtartamára bekapcsolva lesznek, és megfelelő sávszélességű internetkapcsolattal rendelkeznek.
- A számlázás a migrációt követően történik a megvalósult migrált postafiók darabszámnak megfelelően. A projekthez tartozó opcionális Licenc megrendelésre (1.) és/vagy Tenant létrehozásra (2.) a fenti korábbi bekezdések az irányadóak.

*Választható nyilatkozatok: A), B) vagy C) – B) esetén audit kérhető a PST migrációk elvégzésére használt számítógépek egyesével, külön-külön történő kompatibilitás ellenőrzéséhez.

*Declarations available: In case of A), B) or C) – B), an audit may be requested to verify Exchange server compatibility.

5. Terms and conditions for Office 365 mail migration (client-side PST migration):

If the Customer orders the PST migration detailed in the offer,

- it undertakes to fill in the tables handed over by the Service Provider in full using the data of mail accounts to be migrated, and – through remote desktop access – shall provide access to its computers (complying with the Office 365 technical requirements listed in Section 6) which allow PST migration steps.
- It shall ensure that it has no mail accounts larger than 50 GB, and that it has no email elements larger than 120 MB in any of the accounts,
- it acknowledges that the new Office 365 email accounts will be created in a new email profile (and the old inbox rules and auto-complete email address features will not be migrated), that we will not select mail belonging to the migrated email address from the existing email profile, but only export and import full email storage folder structures,
- furthermore, it shall ensure that the computers used for PST migration are turned on for the entire duration of the migration, and that all have an internet connection with enough bandwidth.
- Invoicing is performed following the migration, in line with the number of actually migrated email accounts. The optional Licence order (1) and/or Tenant creation (2) relating to the project are governed by the above subsections.

*Declarations available: In case of A), B) or C) – B), an audit may be requested to verify the compatibility of computers used for PST migration, to be checked one by one.

6. Feltételek Office 365 munkaállomáson történő bevezetéséhez, telepítéséhez:

- Amennyiben Ügyfél megrendeli az ajánlatban szereplő PST migrációt, vagy az 5. pontban szereplő munkaállomás konfigurációt,
- vállalja és szavatol azért, hogy a munkaállomásokon használt szoftverek legálisak, gyártó általi támogatási időszakon belüliek, telepítve van rajtuk az összes, gyártó által elérhető szoftver frissítés.
- Ügyfél rendszergazdai szintű hozzáférést biztosít a bevezetéshez,
- biztosítja, hogy a számítógép merevlemeze rendelkezik megfelelő mennyiségű szabad hellyel a szükséges szoftverek és beállítások elvégzéséhez.
- Amennyiben a beállítandó postafiókhoz tartozó licenc tartalmaz Office 365-ből letelepíthető szoftver környezetet, azt Szolgáltató telepíti a számítógépen, ezzel kapcsolatban Ügyfél elfogadja, hogy korábbi verziójú Microsoft Office terméke a telepítés előtt eltávolításra kerül a gépről,
- biztosítja és szavatol azért, hogy a gépen nincs olyan 3rd party (harmadik személytől származó) szoftver / megoldás, amely akadályozná az Office 365 környezethez történő sikeres csatlakozást és konfigurációt.

A számlázás a migrációt követően történik a megvalósult telepített / konfigurált munkaállomás darabszámnak megfelelően. A projekthez tartozó opcionális Licenc megrendelésre (1.) és/vagy Tenant létrehozásra (2.) és/vagy levelezés migrációra (3-4-5.) a fenti korábbi bekezdések az irányadóak.

***Választható nyilatkozatok: A), B) vagy C). – B) esetén audit kérhető a számítógépek egyesével, külön-külön történő kompatibilitás ellenőrzéséhez.**

Office 365 bevezetésével és migrációjával kapcsolatosan a fentiek csak a következő szakaszban felsorolt technikai és együttműködési feltételek megléte esetén érvényesek.

Ügyfél kijelenti:

- A. A bevezetéssel / migrációval kapcsolatos együttműködést vállalja, és szavatolja, hogy a felsorolt technikai feltételeknek megfelel

6. Terms and conditions for Office 365 rollout, and installation on workstations:

- If the Customer orders the PST migration detailed in the offer, or the workstation configuration detailed in Section 5,
- it represents and warrants that all workstation software is legal and non-infringing, is within the manufacturer's support period and that all software updates released by the manufacturer have been installed.
- The Customer shall ensure system administrator-level access for the rollout,
- it shall ensure that the computer hard-drives have adequate free space to install the required software and make the settings needed.
- If the licence for the email account to be set up includes a software environment that can be downloaded from Office 365, the Service Provider shall install this on the computer and the Customer shall accept that its previous version of Microsoft Office will be removed from its computers prior to installation,
- it shall ensure and warrant that there is no third party software/solution (acquired from a third party) on any of the computers that would prevent successful connection to the Office 365 environment and configuration.

Invoicing is performed following migration, in line with the number of actually installed/configured work stations. The optional Licence order (1) and/or Tenant creation (2) and/or mail migration (3-4-5) relating to the project are governed by the above subsections.

***Declarations available: In case of A), B) or C) – B), an audit may be requested to verify the compatibility of computers, to be checked one by one.**

In relation to the rollout and migration of Office 365, the above are only valid if the technical and cooperation criteria listed in the following section are met.

The Customer represents that:

- A. It undertakes the cooperation relating to the rollout / migration, and warrants that it meets the technical criteria listed



- B. A bevezetéssel / migrációval kapcsolatos együttműködést vállalja, a felsorolt technikai feltételeknek nem felel meg, vagy azt szakmailag nem tudja megítélni, és kéri a Szolgáltató általi bevezetést / migrációt megelőző IT audit felmérés szolgáltatását.
 - C. Bevezetést, migrációt nem kérek, a feltételekről nem nyilatkozom / nem tudok nyilatkozni, a licenc díjak kifizetését követően kapott termék kulcsot / kulcsokat magam aktiválom, a bevezetést, migrációt a Szolgáltató segítségével végzem el.
- B. It undertakes the cooperation relating to the rollout / migration, but does not meet the technical criteria listed, or is unable to professionally assess such criteria and requests the IT audit survey service by the Service Provider preceding the rollout/migration
 - C. It requests no rollout / migration; makes no/cannot make a declaration on the technical criteria; it will activate the product key/keys received after the payment of licence fees itself; and will perform rollout/migration without help by the Service Provider.

Az A) esetben a bevezetést/migrációt az előfeltételek ellenőrzése nélkül kezdjük meg, a folyamat közben felmerülő hiányosságokat, problémákat a Szolgáltató óradíjas alapon vagy harmadik fél bevonásával oldja meg. Amennyiben Ügyfél tévesen ítélte meg technikai feltételeknek történő megfelelését, és az audit elmaradásából fakadóan erre csak a bevezetés közben derül fény, az erre visszavezethető késedelmes vagy sikertelen teljesítés esetén a Szolgáltatót semmilyen felelősség nem terheli még adatvesztés esetén sem. A Szolgáltató felelősségének jelen bekezdésben meghatározott korlátozásához Ügyfél kifejezetten hozzájárul.

In case A), we commence rollout/migration without verifying preconditions, and any deficiencies and problems that may arise during the process shall be resolved by the Service Provider on an hourly-rate-basis or by involving a third party. If the Customer has erroneously assessed compliance with technical requirements and, due to an absence of an audit, this is detected only during the rollout, in the event of delayed or unsuccessful performance attributed to this fact, the Service Provider bears no liability, not even for data loss. The Customer expressly agrees to the limitation of the Service Provider's liability as specified herein.

További szolgáltatások Systemfarmer részéről

Termékbemutató, workshop Office 365 Felhasználó Termékbemutató

Ennek a workshop szolgáltatásnak a keretében Szolgáltató szakemberei akár az Ügyfél telephelyén, akár online felületen bemutatják a Microsoft megoldásokat és alkalmazásokat a funkciók szempontjából, valamint ismertetik a Microsoft szolgáltatásokat és a kapcsolódó kollaborációs lehetőségeket.

Office 365 Admin Bemutató

Ennek a workshop szolgáltatásnak a keretében Szolgáltató szakemberei akár az Ügyfél telephelyén, akár online felületen bemutatják a Microsoft megoldások és alkalmazások technikai hátterét a

Additional services provided by Systemfarmer

Product demonstrations, workshop Microsoft 365 user product demonstration

In the framework of this workshop service, the Service Provider's experts demonstrate Microsoft solutions and applications – either at the Customer's premises or online – in terms of functionality, as well presenting Microsoft services and related collaboration opportunities.

Microsoft 365 Admin workshop

In the framework of this workshop service, the Service Provider's experts present the technical background of Microsoft solutions and applications – either at the Customer's premises or online – to systems

rendszergazdai/üzemeltetői feladatkört ellátó kollégák számára, valamint ismertetik a Microsoft szolgáltatásokat.

Az Ügyfél telephelyén történő bemutató esetében Szolgáltató kiszállási díjat számolhat fel.

Alkalmazandó jog

A Szolgáltató és az Ügyfél közötti jogviszonyban Magyarország jogszabályait kell alkalmazni.

Vegyes rendelkezések

Jelen Szerződés nyelve magyar és angol fordítással készült. Ügyfél – illetve Ügyfél nevében eljáró képviselő – kijelenti, hogy magyar vagy angol nyelven beszél, ír és olvas. Amennyiben a Szerződés magyar és angol változata között eltérés található, a magyar változat az irányadó. Ügyfél kifejezetten tudomásul veszi, hogy egyes termékek nem minden esetben rendelkeznek magyar nyelvű verzióval, leírással vagy oktató anyaggal. Ügyfél a termékek elérhető nyelveiről előzetesen maga tájékozódott és ez alapján választotta ki a számára megfelelő termékeket.

Szolgáltató Magyarországon bejegyzett és jogszerűen működő gazdasági társaság, üzleti képessége a Szerződés vonatkozásában korlátozva nincs.

Ügyfél kijelenti és szavatolja, hogy jelen Szerződés megkötésére jogosult. Nem természetes személy Ügyfél esetén az Ügyfél nevében eljáró képviselő kijelenti és szavatolja, hogy nagykorú, teljes cselekvőképességű személy, és az Ügyfél nevében jelen Szerződés megkötésére jogosult.

A szerződő Felek megállapodnak továbbá, hogy jelen Szerződést csak közös megegyezéssel, írásban módosíthatják, és kizárják az írásbeli megerősítés nélküli szóban, vagy ráutaló magatartással történő módosítás lehetőségét.

Felek megállapodnak, hogy bármely jogvita elbírálására, amely a Szerződés szerinti jogügyletből származik vagy azzal összefügg, így különösen annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a Felek alávetik magukat a Budapesti Ügyvédi Kamara Elnöksége által ajánlott Mintaszabályzat szerint megalakuló és eljáró eseti választottbírószág kizárólagos döntésének. Felek

administrator/operator staff and also explain Microsoft services.

If the demonstration is held at the Customer's premises, the Service Provider is entitled to charge a call-out fee.

Applicable law

The legal relationship between the Service Provider and the Customer shall be governed by the laws of Hungary.

Miscellaneous provisions

The language of this Contract is Hungarian with an English translation. The Customer – or the representative acting on behalf of the Customer – declares that they speak, write, and read either Hungarian or English. In case of any discrepancies between the Hungarian version of this Contract and its English translation, the Hungarian version shall prevail. The Customer expressly acknowledges that certain products may not always have any version, description, or training material in English. The Customer has been informed in advance of the languages of the available products and has chosen the products that are suitable for it.

The Service Provider is a company incorporated and operating lawfully in Hungary, and its ability to transact in relation to the Contract is not restricted.

The Customer represents and warrants that it is entitled to enter into this Contract. If the Customer is not a natural person, the representative acting on behalf of the Customer represents and warrants that they are of legal age, have full legal capacity and are authorised to enter into this Contract on behalf of the Customer.

Furthermore, the Contracting Parties agree that this Contract may only be amended by mutual agreement in writing and exclude the possibility of amendment orally or by implied conduct without written confirmation.

The Parties agree that, for the resolution of any dispute arising out of or in connection with a legal transaction under the Contract, in particular relation to its breach, termination, validity or interpretation, the Parties submit to the exclusive jurisdiction of the ad hoc court of arbitration established and acting in accordance with the Model Rules recommended by the Presidency of the Budapest Bar Association. The Parties agree that the

egyetértenek abban, hogy az eseti választottbíróóság tagjait a Budapesti Ügyvédi Kamara tagjaként a Magyar Ügyvédi Kamara által vezetett névjegyzékbe bejegyzett személyek közül választják. Az eljáró választott bírák száma: 3. Az eljárás során a magyar nyelvet kell alkalmazni. Az eseti választottbíráskodás alapjául szolgáló – a Budapesti Ügyvédi Kamara internetes honlapján (www.bpugyvedikamara.hu) is közzétett – Mintaszabályzatot a Felek megismerték és elfogadták. A Felek kizárják a választottbíráskodásról szóló 2017. évi LX. Törvény IX. Fejezetében szabályozott eljárásújítás lehetőségét. A jogvita eldöntésére alkalmazandó anyagi jog a magyar jog, ide nem értve annak nemzetközi magánjogi szabályait.

Az Általános Szerződési Feltételek (ÁSZF) Szolgáltató által egyoldalúan módosíthatók, a módosított Általános Szerződési Feltételeket a Szolgáltató honlapján teszi közzé, és azok közzétételükkel hatályosulnak. Ügyfél az Általános Szerződési Feltételek módosításának ehhez a formájához kifejezetten hozzájárul.

Ezek az Általános Szerződési Feltételek 2023. október 3. napjától érvényesek.

members of the ad hoc court of arbitration shall be chosen from among the persons registered as members of the Budapest Bar Association in the register of the Hungarian Bar Association. Number of proceeding arbitrators: 3. The Hungarian language shall be used in the procedure. The Parties have become familiar with and accepted the Model Rules serving as a basis for the ad hoc arbitration and which are also published on the website of the Budapest Bar Association (www.bpugyvedikamara.hu). The Parties exclude the possibility of a new procedure as regulated in Chapter IX of Act LX of 2017 on Arbitration. The substantive law applicable to the settlement of a dispute is Hungarian law, excluding its rules of private international law.

The General Terms and Conditions (GTC) may be amended unilaterally by the Service Provider, with the amended GTC being published on the Service Provider's website and becoming effective upon their publication. The Customer expressly agrees to this form of amendment to the General Terms and Conditions.

These General Terms and Conditions are valid from 3rd of October 2023.